Manuale dell'operatore

Piastra Vibrante

VP 2050Y

0400230it 004 0110

0 4 0 0 2 3 0 I T

Produttore

Wacker Neuson Manila Incorporated

Lot 2,Blk 1 Phase , PEZA Drive, First Cavite Industrial Estate, Brgy. Langkaan

Dasmariñas, Cavite, Philippines

Tel: +63-(0)2-580-7136 Fax: +63-(0)2-580-7122
www.wackerneuson.com

Istruzioni tradotte

Questo manuale d'uso contiene una traduzione delle istruzioni originali. La lingua originale di questo manuale d'uso è l'inglese americano.

Premessa 3

1. Informazioni di sicurezza 4

1.1 Leggi in merito ai parascintille 5
1.2 Sicurezza di funzionamento 6
1.3 Manutenzione di sicurezza 8
1.4 Targhette 9
1.5 Targhette di informazione e di attenzione 10

2. Dati tecnici 12

2.1 Dati Motore 12
2.2 Dati Piastra 13
2.3 Specifiche sonore e di vibrazione 13
2.4 Dimensioni 14

3. Funzionamento 15

3.1 Carburante consigliato 15
3.2 Impieghi 15
3.3 Prima dell’avviamento 15
3.4 Avviamento del motore 16
3.5 Arresto del motore 16
3.6 Funzionamento 17

Premessa

Il presente manuale fornisce le informazioni e le procedure necessarie al funzionamento e alla corretta manutenzione di questo prodotto Wacker Neuson. Leggere attentamente e osservare tutte le istruzioni sulla sicurezza riportate nel manuale, al fine di salvaguardare la propria salute ed evitare infortuni.

Tenere sempre il manuale, o una copia di esso, a portata di mano insieme all'apparecchiatura. Qualora lo si perdesse o se ne desiderasse un'altra copia, rivolgersi alla Wacker Neuson Corporation. Quest'apparecchiatura è stata costruita per l'uso sicuro da parte dell'operatore; essa può tuttavia essere fonte di pericolo se azionata o riparata in modo improprio. Attenersi sempre alle istruzioni sul funzionamento. Per quesiti riguardo al funzionamento o alla riparazione dell'apparecchiatura, rivolgersi alla Wacker Neuson Corporation.

Le informazioni contenute in questo manuale riguardano le apparecchiature in produzione al momento della stampa. La Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di modificare qualsiasi porzione delle informazioni ivi contenute senza obbligo di preavviso.

 La Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento rettifiche tecniche miranti a migliorare le apparecchiature di propria produzione o le norme sulla sicurezza, anche senza preavviso.

1. Informazioni di sicurezza

Questo manuale contiene dei richiami di PERICOLO, AVVERTENZA, ATTENZIONE, *AVVISO*, e NOTA che devono essere seguiti per ridurre la possibilità di lesioni personali, danno alle apparecchiature o manutenzione impropria.

Questo è il simbolo di allerta sicurezza. E' utilizzato per mettere in guardia dal rischio potenziale di lesioni personali. Obbedite a tutti i messaggi di sucurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte.

PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, sarà causa di decesso o di gravi infortuni.

AVVERTIMENTO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di decesso o gravi infortuni.

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può essere causa si infortuni di entità minore o moderata.

AVVISO: utilizzato senza simbolo di avvertenza di sicurezza, ***AVVISO*** indica una situazione che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Nota: *contiene importanti informazioni aggiuntive per procedere.*

1.1 Leggi in merito ai parascintille

Avviso: In alcuni stati viene prescritto che in certi luoghi, se vengono usati motori a combustione interna, è necessario usare i parascintille. Un parascintille è un dispositivo costruito per evitare scariche accidentali di scintille o fiamme dallo scarico del motore che viene spesso prescritto con l’uso di attrezzature su terreni forestali per poter ridurre il rischio di incendi. Al fine di ottemperare alle leggi locali relative ai parascintille, consultare il distributore del motore o le autorità locali.

1.2 Sicurezza di funzionamento

Per lavorare in sicurezza con un vibrocostipatore è necessario stabilire con lo stesso una spiccata familiarità ottenibile con un opportuno addestramento. Un personale inesperto è dannoso. Eseguire delle prove in luogo sicuro attenendosi alle istruzioni d'impiego e funzionalità per ottenere una sufficiente pratica operativa. Prima di iniziare un determinato lavoro, l'incaricato all'impiego deve ricevere le necessarie istruzioni da parte del responsabile o da parte del personale più esperto.

1.2.1 Non permettere MAI che l'apparecchiatura venÉ usata da persone non addestrate. Le persone che usano questa apparecchiatura devono essere a conoscenza dei possibili rischi e pericoli ad essa associati.

1.2.2 Non toccare MAI il motore o il silenziatore mentre la macchina è in funzione o subito dopo che è stata disinserita. Queste zone si riscaldano e possono provocare delle bruciature.

1.2.3 Non usare MAI con questa apparecchiatura accessori o collegamenti non consigliati dalla Wacker Neuson. Questa inosservanza potrebbe comportare danni all'apparecchiatura e/o ferite personali.

1.2.4 Non usare MAI la macchina senza il protegg-cinghia. La cinghia e le pulegge esposte comportano rischi di serie ferite.

1.2.5 MAI abbandonare la macchina con motore in moto.

1.2.6 Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, accertarsi SEMPRE che l'operatore sia al corrente di tutte le dovute precauzioni relative alla sicurezza e delle tecniche di funzionamento necessarie.

1.2.7 Indossare SEMPRE dei capi di vestiario protettivi durante l'uso di questa apparecchiatura.

1.2.8 Gli occhiali di protezione o di sicurezza, ad esempio, servono a proteggere gli occhi dai danni causati da detriti che possono volare in aria.

1.2.9 Chiudere SEMPRE la valvola del carburante sui motori provvisti di valvola tutte le volte che la macchina non viene utilizzata.

1.2.10 Conservare SEMPRE l'apparecchiatura in maniera appropriata quando non viene utilizzata. L'apparecchiatura va conservata in un luogo pulito e asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

1.2.11 La presente macchina va SEMPRE usata insieme ai dispositivi di sicurezza e alle protezioni con essa forniti. Far SEMPRE! Funzionare i macchinari con tutti i dispositivi di sicurezza e protezione al loro posto e funzionanti. NON! modificare o spegnere i dispositivi di sicurezza. NON FAR FUNZIONARE! Il macchinario se mancano o non funzionano i dispositivi di sicurezza e protezione.

1.2.12 SEMPRE osservare le istruzioni di servizio per eseguire interventi di manutenzione.

1.2.13 Accorgimenti operativi durante l'impiego di motori a combustione interna

Ogni motore a combustione interna presenta particolari rischidurante il funzionamento e nei rifornimenti di carburante. Per evitare danni o infortuni è bene seguire le seguenti regole.

1.2.14 MAI mettere in funzione la macchina in interni o in aree chiuse come ad esempio in fosse profonde, a meno che non esista una ventilazione adeguata fornita da ventilatori o tubature di scarico. I gas di scarico provenienti dal motore contengono ossido di carbonio velenoso; un'esposizione prolungata in presenza di ossido di carbonio può provocare la perdita di conoscenza e potrebbe causare la morte.

1.2.15 Non fumare durante l'utilizzo di questa macchina.

1.2.16 Non fumare durante il lavoro di compattazione.

1.2.17 NON fare rifornimento con il motore in moto.

1.2.18 NON fare rifornimento vicino a fiamme libere e fuochi.

1.2.19 NON fare traboccare carburante sulla macchina o a terra.

1.2.20 NON mettere in moto il motore in prossimità di fiamme.

1.2.21 SEMPRE maneggiare carburante in posti ventilati e sicuri.

1.2.22 SEMPRE osservare la chiusura del tappo del serbatoio e dei recipienti con carburante.

1.2.23 Prima di avviare il motore, controllare SEMPRE i tubi del carburante, il tappo del serbatoio ed il serbatoio stesso per rilevare l'eventuale presenza di perdite o fenditure. Non utilizzare la macchina in caso di presenza di perdite di carburante o se i tubi del carburante o il tappo del serbatoio sono lenti.

1.3 Manutenzione di sicurezza

Una manutenzione povera o insufficiente è un rischio sulla sicurezza della macchina e del personale. Le manutenzioni periodiche sono cose necessarie a quelle attrezzature destinate ad impegni di lavoro come i vibrocostipatori.

1.3.1 NON provare a pulire o ad assistere questa macchina mentre è in funzione. Le parti rotanti possono provocare delle serie ferite.

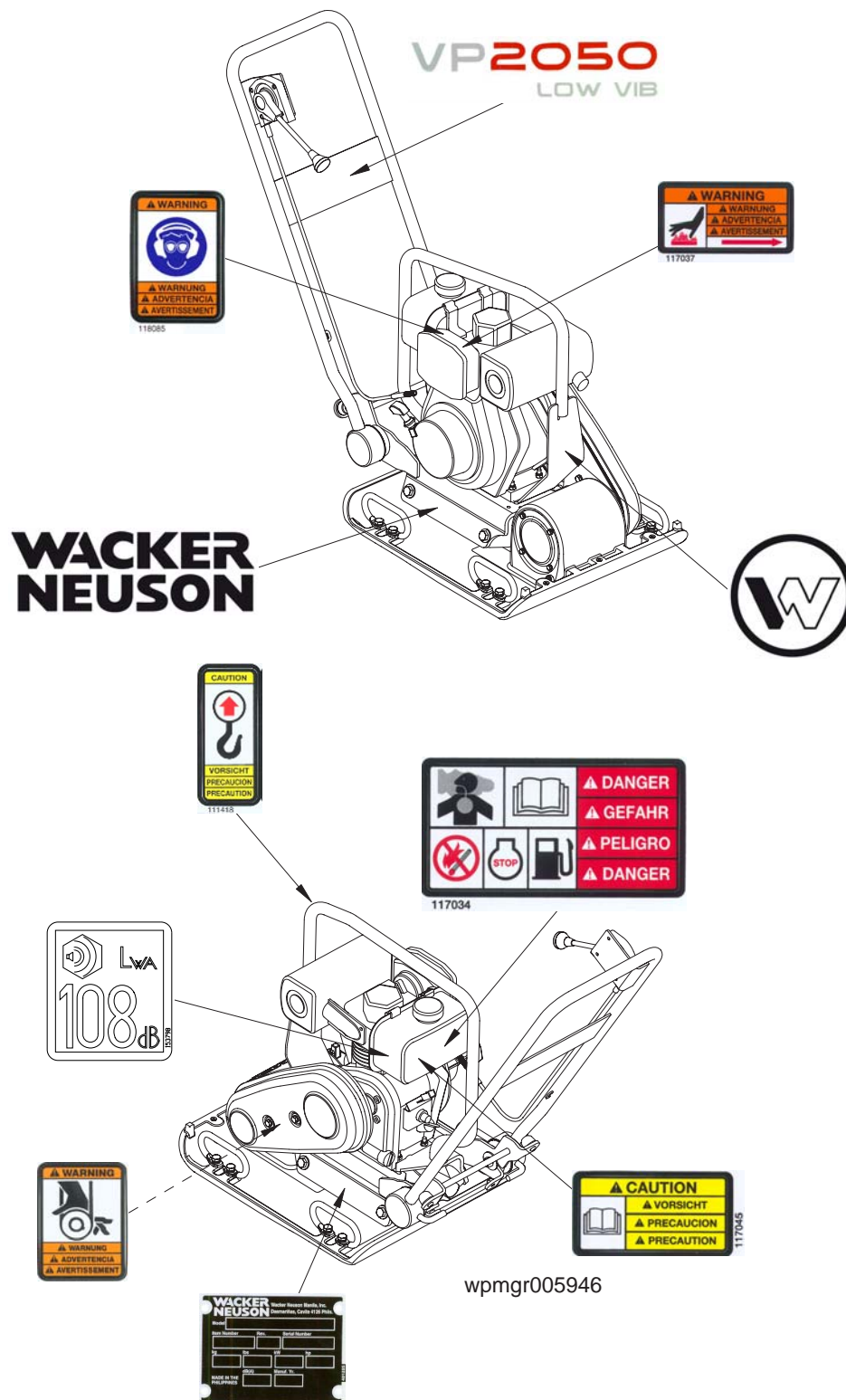
1.3.2 NON far girare il motore ingolfato alimentato a benzina se sprovvisto di candela. Il carburante intrappolato nel cilindro potrebbe schizzare dall'apertura dell'alloggiamento della candela.

1.3.3 NON usare benzina o altri tipi di carburante o solvente infiammabile per la pulizia delle parti, specialmente in aree chiuse. I vapori dei carburanti e dei solventi potrebbero diventare esplosivi.

1.3.4 SEMPRE tenere il tubo scarico pulito da incrostazioni le quali, oltre alterare il rendimento, provocano scintille allo scarico.

1.3.5 SEMPRE sostituire i particolari avariati o usurati. Seguire i consigli del Servizio Assistenza sui ricambi consigliati.

1.3.6 Mantenere SEMPRE la macchina pulita e le targhette leggibili. Sostituire tutte le targhette mancanti o illeggibili. Le targhette forniscono importanti istruzioni di funzionamento e servono a notificare pericoli e avvertimenti.

1.4 Targhette

1.5 Targhette di informazione e di attenzione

Questa attrezzatura Wacker Neuson, quando necessario, è provvista di etichette internazionali illustrate. Le etichette vengono descritte qui di seguito:

Etichetta	Significato
WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT 117037	AVVERTIMENTO! Superficie molto calda!
LWA 108 dB	Livello di potenza acustica assicurato in dB(A).
WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT	AVVERTIMENTO! Pericolo di infortunio alle mani quando la cinghia è in movimento. Rimontare sempre il proteggi cinghia.
CAUTION / VORSICHT / PRECAUCION / PRECAUTION 117045	ATTENZIONE! Prima di mettere in funzione questa macchina, leggere e comprendere il manuale delle istruzioni con essa fornito. Se ciò non viene osservato, si aumenta il rischio di possibili infortuni alla persona e a terzi.
CAUTION / VORSICHT / PRECAUCION / PRECAUTION 111418	ATTENZIONE! Punto di sollevamento.
WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT 118085	AVVERTIMENTO! Indossare sempre le debite protezioni per la vista e per l'udito quando la macchina è in funzione.

Etichetta	Significato
DANGER GEFAHR PELIGRO DANGER STOP 117034	PERICOLO! I motori emettono ossido di carbonio; farli funzionare solamente in ambienti ben ventilati. Leggere il manuale delle istruzioni. Non avvicinare la macchina a scintille, fiamme od oggetti che bruciano. Spegnere il motore prima di effettuare il rifornimento del carburante.
VP2050 LOW VIB	Etichetta-Modello macchina. Su questa etichetta è riportato il nome di modello della macchina.
	Company logo
WACKER NEUSON	Company label
WACKER NEUSON Wacker Neuson Manila, Inc. Dasmariñas, Cavite 4126 Phils. Model Item Number Rev. Serial Number kg lbs kW hp dB(A) Manuf. Yr. MADE IN THE PHILIPPINES	Una targhetta di identificazione che indica il Numero del Modello, il Numero di articolo, la Versione ed il Numero di Matricola accompagna ogni singola macchina. Per favore, trascrivete i dati indidicati da tale targhetta, in modo da averli comunque disponibili, anche in caso di danneggiamento o distacco della suddetta targhetta. Al momento dell ‘ordine per qualsiasi parte di ricambio o nel richiedere informazioni tecniche, vi si chiederà sempre di specificare il modello, il numero di articolo, il numero di versione ed il numero di matricola della macchina.

Etichetta	Significato
U.S. PAT. Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	Questa macchina può essere protetta dai seguenti brevetti.

2. Dati tecnici

2.1 Dati Motore

Potenze nominali dei motori

Potenza netta come da SAE J1349. La potenza effettiva generata può variare in funzione delle condizioni di uso specifiche.

		VP 2050Y 0009515
Motore		
Marca		Yanmar
Modello		L48V6AF1R1AAAD
Potenza max. alla velocità nominale	kW	3,3 @ 3600 rpm
Velocità d'esercizio	giri/min	3600
Filtro dell'aria	typo	Filtro di carta a impregnazione di olio sostituibile
Lubrificazione motore	gradazione dell'olio classe servizio	SAE 10W30 SAE 20W40 - Valutato CC/CD
Capacità olio motore	ml	800
Carburante	typo	Diesel n. 2 - cetano > 45
Capacità serbatoio carburante	liter	2,4
Gioco valvola (a freddo)	mm	0,15

2.2 Dati Piastra

		VP 2050Y 0009515
Piastra		
Peso durante il funzionamento	kg	113
Velocità dell'eccitatrice	giri/cinghia	5800 ± 100
Lubrificazione dell'eccitatrice	ml	296 Fluido trasmissione automatica Dextron III/Mercon o equivalente.
Dimensioni d'ingombro	mm	588 x 500 x 919

2.3 Specifiche sonore e di vibrazione

Le prescrizioni relative alla rumorosità, ai sensi del paragrafo 1.7.4.f della Direttiva Macchine 89/392/CEE, sono le seguenti:

- Livello di potenza acustica assicurato (L_{WA}) = 108 dB(A).
- Livello di pressione sonora in relazione alla posizione dell'operatore (L_{pA}) = 96 dB(A).

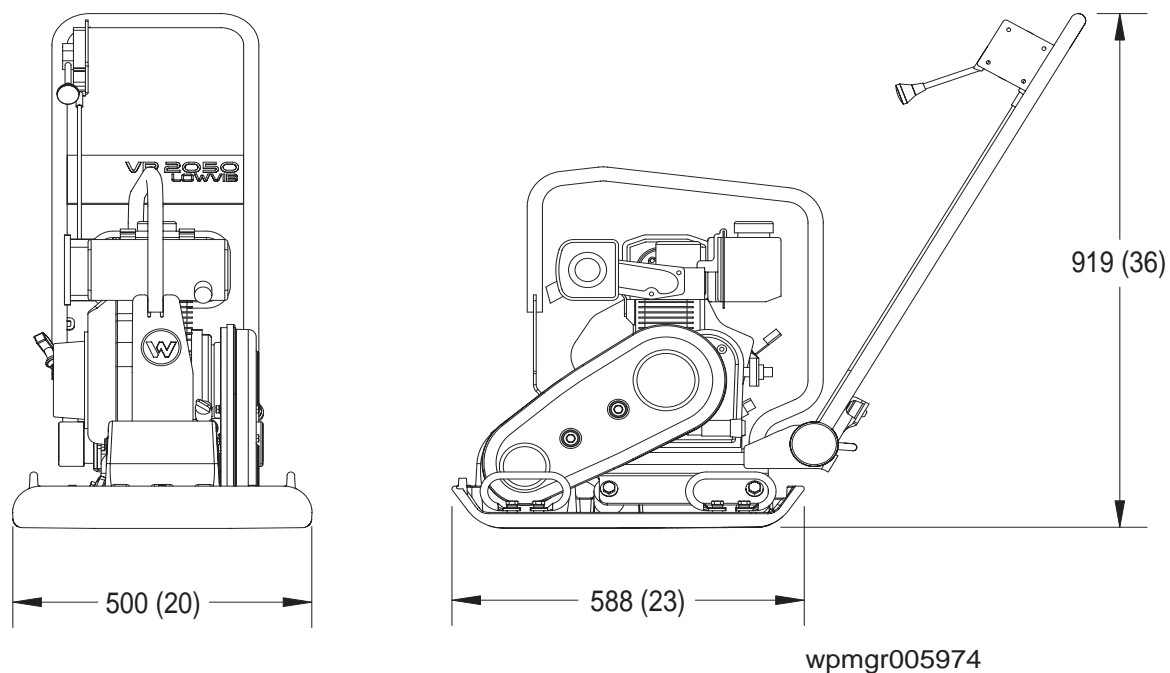
I valori sonori sono stati stabiliti in base alle specifiche ISO3744 relative al livello di potenza acustica (L_{WA}) e ISO6081 relative al livello di pressione sonora (L_{pA}) in prossimità della posizione dell'operatore.

Il valore di accelerazione effettiva pesato, stabilito in base all' EN ISO 5349, equivale a 4,5 m/s^2.

Le specifiche sonore e di vibrazione sono state ottenute facendo funzionare l'unità su ghiaietto frantumato con il motore a normale regime di velocità.

2.4 Dimensioni

mm (in.)

wpmgr005974

3. Funzionamento

3.1 Carburante consigliato

Il motore richiede carburante Diesel n. 2. Usate soltanto del carburante pulito e puro. Il carburante contenente acqua e sporcizia danneggerà il sistema del carburante. Per ottenere le specifiche complete in merito al carburante, consultare il manuale dell'operatore del motore.

3.2 Impieghi

Questa piastra è stata progettata per eseguire la compitazione di terreni granulari smossi, di ghiaietto e di pietre pavimentali smosse. La piastra va usata in aree circoscritte ed in prossimità di strutture come ad esempio i muri, i marciapiedi e le fondamenta.

L'uso di questa piastra non viene raccomandato nella compitazione di terreni coesivi ad alto contenuto di argilla.

3.3 Prima dell'avviamento

3.3.1 Leggere e comprendere le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza descritte all'inizio di questo manuale.

3.3.2 Controllare:

- il livello dell'olio motore.
- il livello del carburante.
- le condizioni del filtro dell'aria.
- il serraggio dei dispositivi esterni di fissaggio.
- lo stato delle condutture del carburante.

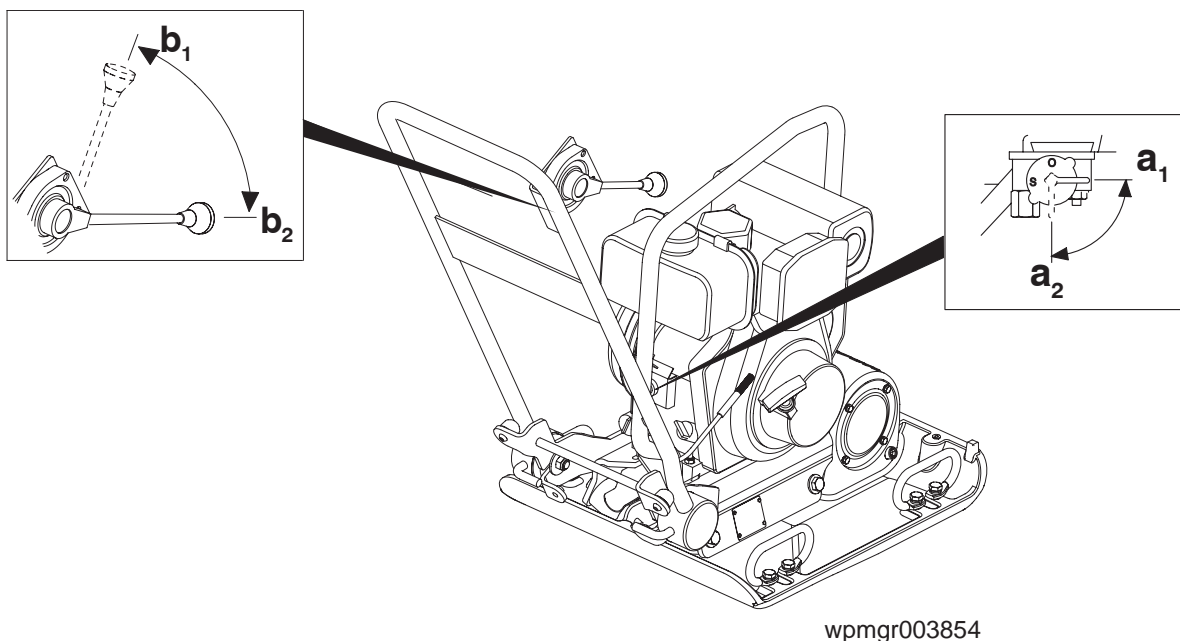
3.4 Avviamento del motore

Vedi grafica: wpmgr003854

3.4.1 Aprire la valvola del carburante **(a2)**.

3.4.2 Spingere la levetta della valvola a farfalla del motore verso “run” (funzionamento) **(b2)**.

3.4.3 Tirare la maniglia dello starter per avviare il motore.

AVVISO: NON far funzionare mai il motore senza filtro dell’aria altrimenti il motore sarà danneggiato.

wpmgr003854

3.5 Arresto del motore

Vedi grafica: wpmgr003854

Porre la valvola a farfalla del motore nella posizione di “STOP” **(b1)**. Se il motore continua ad essere in moto, spegnere il motore chiudendo la valvola del carburante **(a1)**.

3.6 Funzionamento

Portare il motore a pieni giri e lasciare che la piastra si avvii alla sua velocità normale. Quando viene usata su un pendio, potrebbe essere necessario assisterla spingendola leggermente in avanti. Per raggiungere i risultati migliori di compitazione, a seconda del materiale che viene trattato, si potrebbero rendere necessari tre o anche quattro passaggi della piastra.

Sebbene sia indispensabile un certo contenuto di umidità nel terreno, a volte l'umidità eccessiva potrebbe far attaccare tra loro le particelle del terreno, che di conseguenza potrebbero ostacolare una compitazione efficace. Se il terreno risultasse eccessivamente bagnato, lasciarlo asciugare prima di iniziare la compitazione.

Se il terreno risultasse troppo asciutto da provocare nuvole di polvere durante il funzionamento della piastra, sarà necessario aumentare il suo grado di umidità in modo da migliorare il procedimento di compitazione. Questo rimedio servirà anche a ridurre il servizio di controllo del filtro dell'aria.

Quando la piastra viene usata su pietre pavimentali, si consiglia di attaccare sul fondo della stessa un tampone antivibrante che servirà ad evitare il contatto con la superficie scheggiata o grattugiata delle pietre. Come accessorio a richiesta, è possibile ordinare un tampone speciale di uretano progettato apposta per questo impiego.

AVVISO: **NON** mettere in funzione la piastra su cemento o su superfici compattate particolarmente dure e asciutte. La macchina invece di vibrare sobbalzerà, danneggiando così sia il motore che la piastra.

4. Manutenzione

4.1 Programma di manutenzione periodica

La tabella di seguito indicata mostra la manutenzione di base che va effettuata alla livellatrice e al motore. Per ottenere ulteriori informazioni relative alla manutenzione del motore, fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore fornito con la macchina al momento della spedizione.

	Giornal-mente prima dell'avvio	Dopo le prime 20 ore	Ogni 2 setti-mane o 50 ore.	Ogni mese o 100 ore.	Ogni 300 ore.	Ogni 6 mesi o 500 ore.
Controllare il livello del carburante.	■					
Controllare il livello dell'olio motore.	■					
Ispezionare le condutture del carburante.	■					
Ispezionare il filtro dell'aria e, se necessario, sostituirlo.	■					
Verificare i componenti meccanici esterni.	■					
Controllare e regolare la cinghia di trasmissione.		■	■			
Pulire l'elemento del filtro dell'aria.			■			
Ispezionare l'incastellatura di sostegno antiurto per accertare eventuali danneggiamenti.			■			
Controllare il livello dell'olio nell'eccitatore.			■			
Sostituire l'olio motore.		■		■		
Sostituire il fluido dell'eccitatrice.					■	
Cambiare il filtro del carburante.						■
Sostituire il filtro dell'aria.						■
Controllare e regolare il gioco della valvola.						■

4.2 Filtro dell’aria

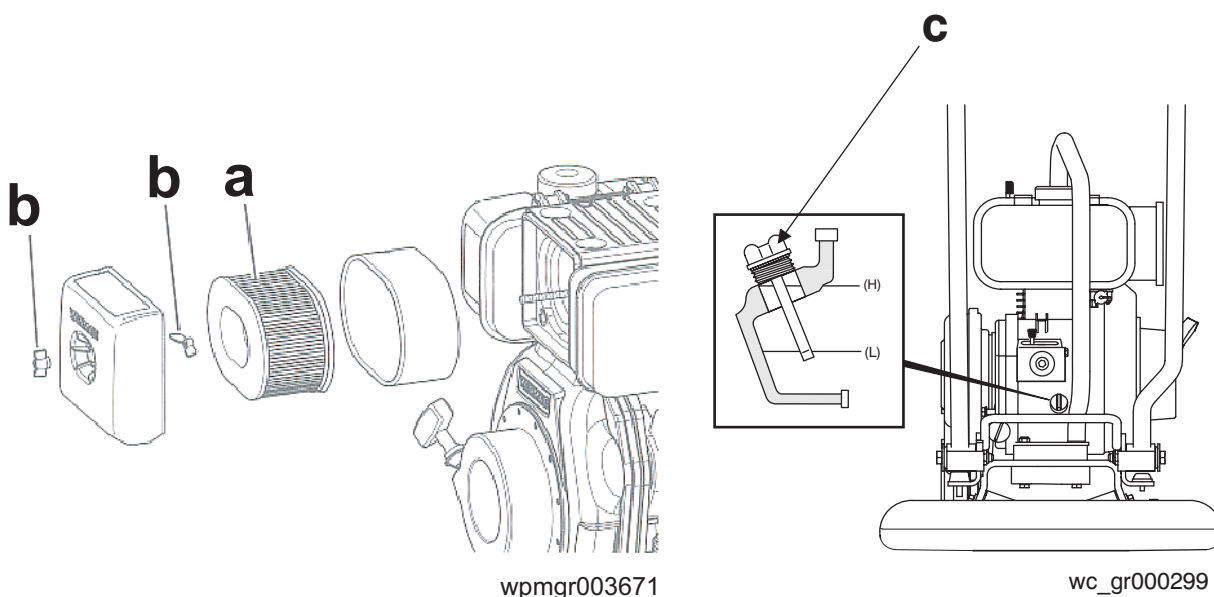
Vedi grafica: wpmgr003671

Sostituire il filtro dell’aria **(a)** quando la potenza del motore diminuisce o il colore dello scarico del motore diventa scuro.

Per controllare o sostituire il filtro bisogna allentare il dado ad alette **(b)** e togliere il coperchio e il filtro stesso.

NON lavare il filtro dell’aria con del detergente.

***AVVISO*:** Non fare funzionare MAI il motore senza il filtro dell’aria, altrimenti si danneggerà il motore.

wpmgr003671 wc_gr000299

4.3 Olio motore

Vedi grafica: wc_gr000299

Controllare sempre il livello dell’olio prima di far partire il motore ed aggiungere olio se il livello è basso **(L)**.

4.3.1 Per controllare l’olio togliere l’asta di livello **(a)** e inserirla nel carter dell’olio.

4.3.2 Non avvitare l’asta di livello. Riempire il motore con l’olio fino all’imboccatura del foro di riempimento **(H)**.

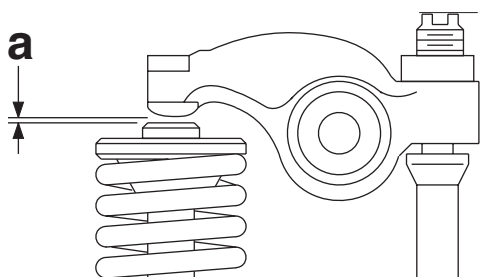
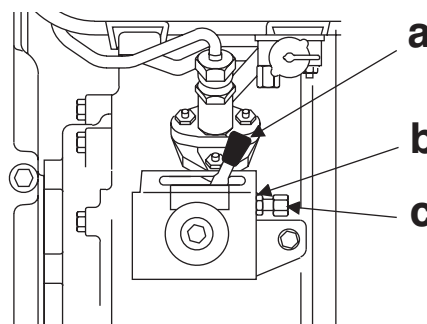
***AVVISO*:** Quando controllate il livello dell’olio, accertatevi che la piastra sia in piano orizzontale. Se è inclinato potreste aggiungere troppo olio o troppo poco. Se aggiungete troppo olio, la temperatura del motore diventerà eccessiva. Se non ne aggiungete abbastanza, il motore potrebbe grippare.

4.4 Regolazione del gioco della valvola

Vedi grafica: wc_gr000300

Regolare il gioco delle Valvola

Regolare il gioco delle Valvola **(a)** dopo le prime 20 ore di funzionamento e successivamente ogni 6 mesi o 500 ore. Si faccia anche riferimento ai *Dati tecnici*.

Regolare il gioco delle Valvola a motore freddo e con il pistone al massimo del suo tempo di compressione.

wc_gr000300

wc_gr000301

4.5 Regolazione della velocità del motore

Vedi grafica: wc_gr000301

Regolare il motore ad una velocità senza carico o al minimo di-*Dati tecnici*.

Per regolare la velocità del motore:

4.5.1 Togliere la cinghia di trasmissione per impedire che la piastra possa vibrare.

4.5.2 Avviare il motore e farlo riscaldare per 1 minuto.

4.5.3 Allentare il controdado **(b)** sulla vite di blocco della valvola a farfalla **(c)**. Girare la vite in dentro per ridurre la velocità e in fuori per aumentarla. Accertarsi che la leva della valvola a farfalla **(a)** tocchi la vite di arresto prima di misurare i giri. Stringere il controdado dopo aver impostato la giusta velocità del motore.

***AVVISO*:** Se si vuol far funzionare la piastra ad una velocità più elevata di quella indicata nei *Dati tecnici* si rischia di danneggiare sia la piastra che il motore. NON regolare mai la velocità del motore regolando la taratura del regolatore.

4.6 Pulizia della piastra

Pulire la piastra dopo l'uso in modo da rimuovere la sporcizia, le pietre e il fango accumulatisi sotto la consolle del motore. Se la piastra viene usata in zone polverose, controllare che non si sia accumulata della sporcizia nelle alette di raffreddamento del cilindro del motore. Tenere le alette del cilindro del motore pulite così da evitare il surriscaldamento del motore.

4.7 Cinghia della distribuzione

Vedi grafica: wpmgr005998

Sulle macchine nuove o dopo aver installato una nuova cinghia di trasmissione, si raccomanda di verificare la tensione della stessa dopo 20 ore di esercizio. In seguito controllare e regolare la cinghia ogni 50 ore.

Per regolare la cinghia:

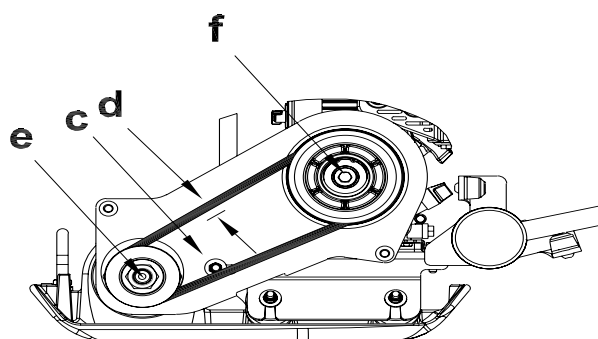
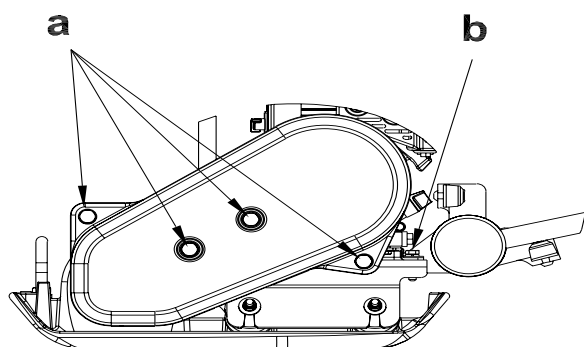
4.7.1 Allentare le due viti **(a)** sulla protezione della cinghia, avendo cura di mantenerle sulla stessa.

4.7.2 Allentare i quattro dadi **(b)** che tengono il motore sulla console, e la vite **(c)** che tiene la protezione della cinghia.

4.7.3 Far scorrere il motore a ritroso (verso la maniglia) per stringere la cinghia, in avanti per allentarla.

4.7.4 Regolare la cinghia in modo tale che si pieghi di 10–13 cm **(d)** quando viene premuta al centro tra i due rulli.

4.7.5 Accertarsi che la puleggia frizione **(f)** e la puleggia eccitatrice **(e)** siano allineate. Accostare una riga alla puleggia eccitatrice **(e)** e spostare il motore in modo tale che le due pulegge risultino parallele.

4.7.6 Stingere i dadi e le viti a 20,5 Nm quando si ricompone la macchina.

4.8 Lubrificazione dell’eccitatrice

Vedi grafica: wpmgr006020

I cuscinetti nel sistema del sistema battente sono lubrificati a spruzzo e ruotano ad una velocità elevatissima. E’ importante mantenere l’olio di questo sistema ad un livello adeguato e cambiarlo regolarmente, si raccomanda pertanto di controllarlo ogni 50 ore di funzionamento.

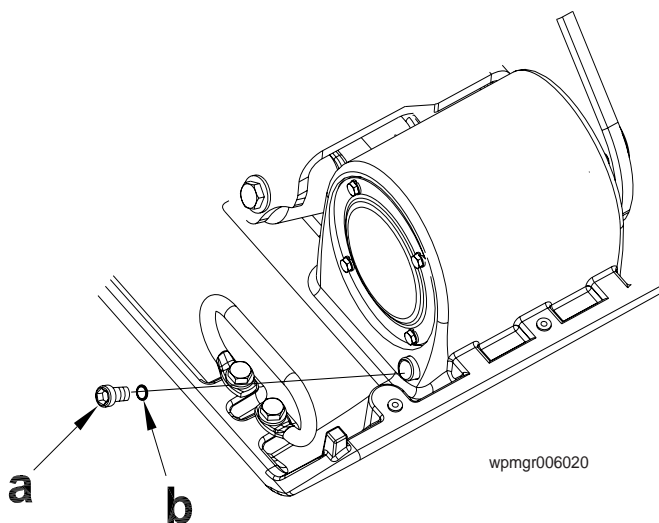
Per controllare il livello dell’olio, posizionare il piano su una superficie piatta e uniforme. Rimuovere il tappo **(a)** con l’anello di guarnizione **(b)**. La quantità dell’olio è giusta quando il suo livello arriva ai fili del tappo. Aggiungerne se necessario.

Cambiare l’olio del sistema battente ogni 300 ore di esercizio.

Per il drenaggio dell’olio: rimuovere il tappo **(a)** dall’estremità del sistema battente e far rovesciare il piano.

Nota: *Nell’interesse della protezione per l’ambiente, sistemare sotto al macchinario un foglio di plastica ed un contenitore per la raccolta di eventuali liquidi che potrebberofuoriuscire. Disfarsi dei liquidi in base alle legislazioni in vigore a tutela dell’ambiente.*

Posizionare il piano su una superficie uniforme e aggiungere approssimativamente 296 ml di olio attraverso l’apertura del tappo fino a quando l’olio non raggiunge il livello della filettatura del tappo.

AVVISO: **NON** riempire troppo altrimenti il motore potrebbe esserne danneggiato o produrre una prestazione povera.

4.9 Sollevamento della macchina

Vedi grafica: wpmgr006027

Per ottenere informazioni relative al peso della macchina, consultare la sezione *Dati tecnici*.

Come sollevare la macchina manualmente:

4.9.1 Arrestare il motore.

4.9.2 Ottenere aiuto da un collega e progettare il sollevamento.

AVVERTIMENTO

Per evitare bruciature o pericoli di incendio, prima di effettuare il trasporto o prima di immagazzinare la macchina, lasciare raffreddare il motore. Mettere la valvola del carburante in posizione di chiuso e tenere il motore a livello in modo da evitare possibili fuoriuscite del carburante.

4.9.3 Afferrare il macchinario con le apposite maniglie di sollevamento **(a)**.

4.9.4 Sollevare la macchina come mostrato nella figura.

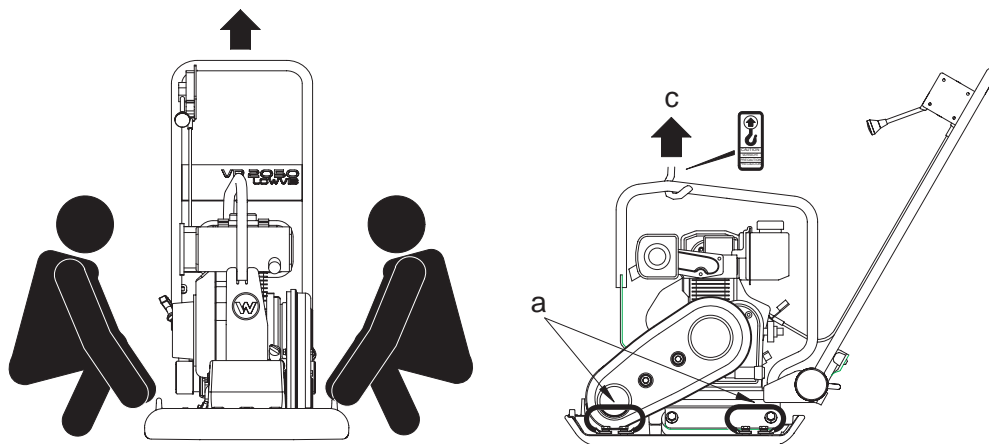
AVVERTIMENTO

Per ridurre al minimo il rischio di lesioni alla schiena, non sollevare i piedi dal pavimento e tenere le spalle aperte durante lo sforzo. Mantenere la testa sollevata verso l'alto e la schiena diritta.

Come sollevare la macchina meccanicamente:

AVVISO: Prima di provare a sollevare la macchina, accertarsi che i dispositivi di sollevamento possano sopportare il peso totale della macchina senza creare problemi. Per ottenere informazioni relative al peso della macchina, consultare la sezione *Dati tecnici*.

4.9.5 Appendere alla macchina il gancio, le cinture di sollevamento o il cablaggio come mostrato nella figura e sollevarla nella maniera desiderata.

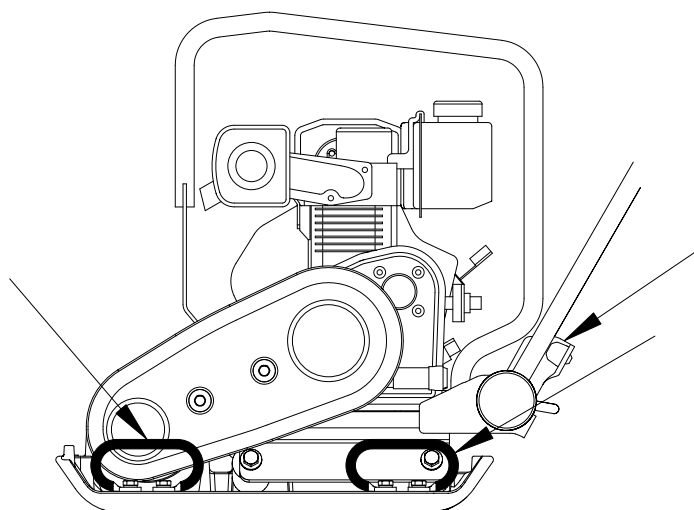
AVVISO: **NON** sollevare la piastra vibrante usando la sua maniglia di guida. La piastra vibrante potrebbe spostarsi e quindi cadere.

wpmgr006027

4.10 Trasporto della macchina

Vedi grafica: wpmgr006047

Per evitare bruciature o pericoli di incendio, prima di effettuare il trasporto o prima di immagazzinare la macchina, lasciare raffreddare il motore.

4.10.1 Mettere la valvola del carburante in posizione di chiuso e tenere il motore a livello in modo da evitare possibili fuoriuscite del carburante.

4.10.2 Fissare bene la pompa al veicolo per evitare che questa scivoli o si ribalti. Bloccarla bene al veicolo nei punti mostrati nel grafico.

wpmgr006047

4.11 Immagazzinaggio

Se la piastra viene messa in deposito per più di 30 giorni:

4.11.1 Togliere le pietre sciolte e lo sporco dalla piastra.

4.11.2 Pulire le alette di raffreddamento del cilindro motore.

4.11.3 Pulire e sostituire il filtro dell’aria.

4.11.4 Cambiare l’olio dell’eccitatrice.

4.11.5 Cambiare l’olio del motore e seguire le procedure descritte nel manuale del motore per la messa in deposito dello stesso.

4.11.6 Coprire la piastra e il motore e mettere in deposito in un posto pulito e secco.

4.12 Individuazione dei guasti

Problema / Sintomi	Causa / Rimedio
La piastra non arriva alla velocità massima. Compitazione non adeguata.	• La valvola a farfalla del motore non è completamente aperta. • La valvola a farfalla non è stata regolata in maniera appropriata. • Il terreno è troppo umido e la piastra ci si attacca. Attendere che il terreno si asciughi prima di iniziare la compitazione. • La cinghia di distribuzione si è allentata o è molto consumata; ciò causa uno slittamento sulle pulegge. Regolare o sostituire la cinghia. Controllare che i bulloni di montaggio del motore siano ben serrati. • Indurimento dei cuscinetti dell'eccitatrice. Controllare le condizioni e il livello dell'olio dell'eccitatrice. Aggiungere o sostituire l'olio. • La polvere eccessiva ostruisce il filtro dell'aria riducendo così le prestazioni del motore. Pulire o sostituire il filtro. • La velocità del motore è troppo bassa. Controllare la velocità del motore con il tachimetro; regolare o riparare il motore in modo che possa raggiungere la giusta velocità. Fare riferimento al manuale del motore.
Il motore è in funzione ma la piastra non vibra.	• La valvola a farfalla del motore non è aperta. • La cinghia di trasmissione si è allentata o è rotta. Regolarla o sostituirla. • La frizione è stata danneggiata. Ispezionarla e sostituirla. • La velocità del motore è troppo bassa. Controllare la velocità del motore. • C'è troppo olio all'interno dell'eccitatrice. Regolare l'olio al livello giusto.
La piastra saltella o effettua la compitazione in maniera non uniforme.	• La superficie del suolo è troppo dura. • I supporti antiurto si sono allentati o sono danneggiati.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

WACKER NEUSON MANILA, INC., DASMARIÑAS, CAVITE, PHILIPPINES

RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO NELL'UNIONE EUROPEA	**Axel Häret** **WACKER NEUSON SE** **Preußenstraße 41** **80809 München**

conferma che il seguente apparecchio edile:

1. Tipo:
   Piastre Vibranti

2. Funzione della macchina:

   Questa piastra è stata progettata per eseguire la compitazione di terreni granulari smossi, di ghiaietto e di pietre pavimentali smosse. La piastra va usata in aree circoscritte ed in prossimità di strutture come ad esempio i muri, i marciapiedi e le fondamenta.

3. Tipo / Modello:
   VP 2050Y (EPA)

4. N. di catalogo dell'apparecchiatura:
   0009515

5. Potenza installata netta:
   VP 2050Y (EPA) 3,5kW

È ritenuta conforme alla Direttiva 2000/14/CEE:

Procedura di valutazione della conformità	Nome e indirizzo dell'ente notificante	Livello di potenza acustica misurato	Livello di potenza acustica assicurato
Allegato VI	**VDE-Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zertifizierungsstelle Merianstraße 28 63069 Offenbach/Main**	**VP 2050Y 104 dB(A)**	**VP 2050Y 108 dB(A)**

6. Questa macchina è conforme alle disposizioni applicabili della Direttiva per le macchine 2006/42/CE ed è anche prodotta in conformità ai seguenti standard:

2000/14/EC
2004/108/EC
EN 500-1
EN 500-4

Heinz Gengnagel
President & CEO

23.12.09
Data

WACKER NEUSON CORPORATION

Questa dichiarazione di conformità CE contiene una traduzione del certificato originale.